

Aviso de no discriminación

Kaiser Foundation Health Plan of Washington y Kaiser Foundation Health Plan of Washington Options, Inc. ("Kaiser Permanente") cumple con las leyes federales y del estado de Washington de derechos civiles aplicables y no discrimina o excluye a las personas ni las trata de forma diferente por motivos de raza, color, país de origen, edad, discapacidad, sexo, orientación sexual o identidad de género. Kaiser Permanente no excluye a las personas ni las trata de forma menos favorable por motivos de raza, color, país de origen (incluido el dominio de inglés limitado y el idioma principal), edad, discapacidad, sexo, características sexuales (incluidos rasgos intersexuales), embarazo (o condiciones relacionadas), estereotipos sexuales, orientación sexual o identidad de género. Además, hacemos lo siguiente:

- Brindar modificaciones razonables y servicios y dispositivos auxiliares adecuados sin costo alguno a las personas que tienen una discapacidad que les impide comunicarse con nosotros eficazmente, tales como:
 - intérpretes calificados de lenguaje de señas,
 - información escrita en otros formatos, (impresión en letra grande, braille, audio, formatos electrónicos accesibles y otros formatos).
- Brindar servicios de asistencia con el idioma sin costo alguno a personas cuyo idioma principal no sea el inglés, que pueden incluir:
 - intérpretes calificados,
 - información por escrito en otros idiomas.

Si necesita modificaciones razonables, servicios y dispositivos auxiliares adecuados o servicios de asistencia con el idioma, comuníquese con Servicio a los Miembros al **1-888-901-4636** (TTY **711**).

Si considera que Kaiser Permanente no le proporcionó estos servicios o lo discriminó de alguna otra forma por motivos de raza, color, país de origen (incluido el dominio de inglés limitado y el idioma principal), edad, discapacidad, sexo, características sexuales (incluidos rasgos intersexuales), embarazo (o condiciones relacionadas), estereotipos sexuales, orientación sexual o identidad de género, puede presentar una queja formal ante el coordinador de derechos civiles (Civil Rights Coordinator) a P.O. Box 35191, Mail Stop: RCR-A1N-22, Seattle, WA 98124-5191 o llamando al **1-888-901-4636** (TTY **711**). Puede presentar una queja formal en persona o por correo postal, por teléfono o en línea, en **kp.org/wa/feedback** (en inglés). Si necesita ayuda para presentar una queja formal, el coordinador de derechos civiles de Kaiser está disponible para ayudarle.

También puede presentar una queja sobre derechos civiles de las siguientes formas:

- La Oficina de Derechos Civiles en el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos mediante el Portal de quejas de la Oficina de Derechos Civiles, en **<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>**, o por correo postal o teléfono al: U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue SW., Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201; **1-800-368-1019**, **800-537-7697** (TDD). Los formularios de quejas están disponibles en **<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>**
- Ante la Oficina del Comisionado de Seguros del estado de Washington: electrónicamente en el portal de quejas de esta oficina, disponible en **<https://www.insurance.wa.gov/file-complaint-or-check-your-complaint-status>**, o por teléfono al **800-562-6900**, **360-586-0241** (TDD). Los formularios de queja están disponibles en **<https://fortress.wa.gov/oic/online services/cc/pub/complaintinformation.aspx>**

Multi-language Interpreter Services

English: ATTENTION: If you speak a language other than English, language assistance services including appropriate auxiliary aids and services, free of charge, are available to you. Call **1-888-901-4636 (TTY 711)**.

Español (Spanish): ATENCIÓN: Si habla un idioma distinto del español, tiene a su disposición servicios de asistencia lingüística que incluyen ayudas y servicios auxiliares adecuados y gratuitos. Llame al **1-888-901-4636 (TTY 711)**.

中文 (Chinese): 注意事項: 如果您說中文以外的語言，您可獲得免費語言協助服務，包括適當的輔助器材和服務。致電 **1-888-901-4636 (TTY 711)**。

Tiếng Việt (Vietnamese): CHÚ Ý: Nếu bạn nói ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh, bạn có thể sử dụng các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí, bao gồm các dịch vụ và phương tiện hỗ trợ phù hợp. Xin gọi **1-888-901-4636 (TTY 711)**.

한국어 (Korean): 주의: 영어 외의 다른 언어를 구사하실 경우, 필요한 보조 기기 및 서비스가 포함된 언어 지원 서비스가 무료로 제공됩니다. **1-888-901-4636**로 전화해 주세요(TTY 711).

Русский (Russian): ВНИМАНИЕ! Если вы говорите не по-русски, вам доступны бесплатные услуги языковой поддержки, включая соответствующие вспомогательные средства и услуги. Позвоните по номеру **1-888-901-4636 (TTY 711)**.

Tagalog: PAALALA: Kung nagsasalita ka ng isang wika maliban sa Tagalog, available sa iyo ang mga serbisyo ng tulong sa wika kabilang ang mga naaangkop na karagdagang tulong at serbisyo, nang walang bayad. Tumawag sa **1-888-901-4636 (TTY 711)**.

Українська (Ukrainian): УВАГА! Якщо ви володієте іншою мовою, не українською, не англійською, вам доступні безкоштовні послуги з мовної допомоги, включно із відповідною додатковою допомогою та послугами. Зателефонуйте за номером **1-888-901-4636 (TTY 711)**.

ភាសាខ្មែរ (Khmer): យកចិត្តទុកដាក់: បើអ្នកនិយាយភាសាក្រៅពីខ្មែរ សេវាជំនួយភាសា រួមទាំងជំនួយនិងសេវាសមស្រប ដោយឥតគិតថ្លៃ មានចំពោះអ្នក។ ហៅ**1-888-901-4636 (TTY 711)**។

日本語 (Japanese): 注意: 日本語以外の言語を話す場合、適切な補助機器やサービスを含む言語支援サービスが無料で提供されます。**1-888-901-4636**までお電話ください (TTY 711)。

አማርኛ (Amharic): ትኩረት: ከአማርኛ ውጭ ሌላ ቋንቋ የሚናገሩ ከሆኑ፣ ተገቢ የሆኑ ረዳት መርጃዎችን እና አገልግሎቶችን ጨምሮ የቋንቋ እርዳታ አገልግሎቶች በነጻ ይገኛሉ። በ **1-888-901-4636 (TTY 711)** ይደውሉ።

Oromiffa (Oromo): XIYYEEFFANNOO: Yoo Afaan Oromo irraa kan hafe afaan biraa dubbattu ta'e, Tajaajila gargaarsa afaanii, gargaarsota dabalataa fi tajaajiloota barbaachisoo kaffaltii irraa bilisa ta'an, isiniif ni jira. **1-888-901-4636** irratti bilbilaa (TTY 711)

ਪੰਜਾਬੀ (Punjabi): ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਕੋਈ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾ ਬੋਲਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਉਪਲਬਧ ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਯੋਗ ਸਹਾਇਕ ਸਹਾਇਤਾਵਾਂ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ। ਕਾਲ ਕਰੋ **1-888-901-4636 (TTY 711)**.

العربية (Arabic): تنبيه: إذا كنت تتحدث لغة أخرى غير العربية، تتوفر لك خدمات المساعدة اللغوية بما في ذلك وسائل المساعدة والخدمات المناسبة مجانًا. اتصل بالرقم **1-888-901-4636 (TTY : 711)**.

Deutsch (German): ACHTUNG: Wenn Sie eine andere Sprache als Deutsch sprechen, steht Ihnen die Sprachassistentz mit entsprechenden Hilfsmitteln und Dienstleistungen kostenfrei zur Verfügung. Rufen Sie **1-888-901-4636** an (TTY 711).

ພາສາລາວ (Lao): ເອົາໃຈໃສ່: ຖ້າທ່ານເວົ້າພາສາອື່ນທີ່ບໍ່ແມ່ນພາສາອັງກິດ, ການບໍລິການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາລວມທັງຊຸບະກອນ ແລະ ການບໍລິການຊ່ວຍເຫຼືອທີ່ເໝາະສົມ ຈະມີໃຫ້ທ່ານໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ. ໂທ **1-888-901-4636** (TTY **711**).

Símbolo internacional del Lenguaje de Señas Americano
(American Sign Language, ASL):

